



## Assemblée générale

Distr.: Limitée  
3 juin 2007

Français  
Original: Anglais

---

**Commission des Nations Unies  
pour le droit commercial international**  
Quarantième session  
Vienne, 25 juin-12 juillet 2007

### **Programme du Congrès**

#### **sur un droit moderne pour le commerce mondial**

célébrant la quarantième session annuelle de la CNUDCI

9-12 juillet 2007

**9 h 30 à 17 heures**

**Salle du Conseil ONU/ONUDI**

**Centre international de Vienne**



*Premier jour  
Lundi 9 juillet*

*Processus d'élaboration et utilité d'un droit commercial uniforme*

---

8 heures-10 heures

Inscription des participants

10 heures-10 h 15

**Allocution d'ouverture**

*M. Nicolas Michel, Secrétaire général adjoint aux affaires juridiques,  
Conseiller juridique, Organisation des Nations Unies*

10 h 15-11 h 30

**Processus et méthodes d'élaboration de règles internationales**

*Présidence: Président de la quarantième session de la CNUDCI*

**Discours liminaire**

*M. Didier Operti Badán, Secrétaire général, Association latino-américaine d'intégration  
(ALADI)*

**Table ronde**

*M. Supachai Panitchpakdi, Secrétaire général, Conférence des Nations Unies sur le  
commerce et le développement (CNUCED)*

*M<sup>me</sup> Ana Palacio, Vice-Présidente et Conseillère juridique, Banque mondiale*

*M. Jernej Sekolec, Secrétaire, Commission des Nations Unies pour le droit commercial  
international (CNUDCI)*

*M. Hans Van Loon, Secrétaire général, Conférence de La Haye de droit international privé*

*M. Herbert Kronke, Secrétaire général, Institut international pour l'unification du droit privé  
(Unidroit)*

11 h 30-11 h 45

Pause

11 h 45-12 h 30

**Commentaires, évaluation et discussion**

Répartition du travail entre les institutions élaborant des règles

*M. Jeffrey Chan Wah-Teck, Chef, Civil Division, Attorney-General's Chambers, Singapour*

Coordination des positions nationales dans les instances internationales

*M<sup>me</sup> Kathryn Sabo, Avocate générale, Ministère de la justice, Canada*

12 h 30-14 heures

Pause déjeuner

---

<i>Premier jour</i> <i>Lundi 9 juillet</i>	<i>Processus d'élaboration et utilité d'un droit commercial uniforme</i>
14 heures-15 heures	<p><b>Harmonisation du droit commercial: importance pratique et utilité économique</b>  <i>Présidence: M. Kazuaki Sono, Université d'Hokkaido, Japon; ancien Secrétaire de la CNUDCI</i></p> <p>Coûts des opérations, choix de la loi et droit uniforme des contrats  <i>M. Gerhard Wagner, Université de Bonn, Allemagne</i></p> <p>Arguments économiques dans le débat sur l'harmonisation  <i>M. Jan Smits, Université de Maastricht, Pays-Bas</i></p> <p>Coûts de l'insécurité juridique  <i>M. Helmut Wagner, Université de Hagen, Allemagne</i></p>
15 heures-15 h 20	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
15 h 20-15 h 30	Pause
15 h 30-16 h 30	<p><b>Développement du droit commercial et assistance juridique technique: objectifs et parties prenantes</b>  <i>Présidence: M. William T. Loris, Directeur général, Organisation internationale de droit du développement (IDLO)</i></p> <p>Harmonisation du droit commercial et assistance multilatérale pour la réforme du droit  <i>M. Gerard Sanders, Directeur adjoint des affaires juridiques, Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)</i></p> <p>Harmonisation du droit commercial et assistance bilatérale pour la réforme du droit  <i>M. Charles A. Schwartz, Conseiller principal sur la réforme du droit commercial, Agency for International Development des États-Unis (USAID)</i></p> <p>Faire face à la complexité: expérience du CCI dans l'assistance technique en matière de droit commercial  <i>M. Jean-François Bourque, Centre CNUCED/OMC du commerce international</i></p>
16 h 30-17 heures	<p><b>Commentaires, évaluation et discussion</b></p> <p>Besoins des juges et des arbitres en matière de formation  <i>M<sup>me</sup> Rosa María Maggi Ducommun, Cour d'appel de Santiago, Chili</i></p> <p>Harmonisation du droit dans la pratique: enseigner et apprendre le droit commercial uniforme  <i>M<sup>me</sup> Chiara Giovannucci Orlandi, Université de Bologne, Italie</i></p>

---

Deuxième jour

Mardi 10 juillet

Opérations garanties, droit des sociétés et insolvabilité

---

9 h 30-10 h 30

**Développement économique et social grâce à un meilleur accès au crédit**

*Présidence: M<sup>me</sup> Cynthia Licul, Directrice du Service juridique par intérim, Fonds international de développement agricole (FIDA)*

Mécanismes juridiques d'autonomisation des entreprises informelles

*M. Muhammad Medhat Hassanein, Professeur, Banque et finance, Département de management de la Faculté de commerce, d'économie et de communication, Université américaine du Caire, Égypte*

Rôle des institutions financières multilatérales dans la promotion de standards modernes pour les opérations garanties

*M. Vijay S. Tata, Conseiller juridique en chef, Finance, Secteur privé et Infrastructure, Banque mondiale*

Rôle des opérations garanties dans la mobilisation du crédit et nécessité de moderniser le droit

*M. Madhukar Rangnath Umarji, Conseiller juridique principal, Indian Banks' Association, Inde*

10 h 30-11 heures

**Commentaires, évaluation et discussion**

Promouvoir l'application de la Convention des Nations Unies sur la cession de créances dans le commerce international et du Guide législatif de la CNUDCI sur les opérations garanties

*M. Richard Kohn, Commercial Finance Association (CFA), États-Unis d'Amérique*

*M. Georges Affaki, Vice-Président, Commission de technique et pratiques bancaires de la CCI; Responsable juridique, ECEP, BNP Paribas; Maître de conférences associé en droit, Université de Paris, France*

11 heures-11 h 10

Pause

11 h 10-Midi

**Nouveaux horizons pour les opérations garanties**

*Présidence: M<sup>me</sup> Kathryn Sabo, Avocate générale, Section du droit privé international, Ministère de la justice, Canada; Présidente du Groupe de travail VI (Sûretés) de la CNUDCI*

Problèmes pratiques posés par l'incorporation de divers standards internationaux sur les opérations garanties

*M. Neil Cohen, Brooklyn Law School, États-Unis d'Amérique*

Sûretés sur les droits de propriété intellectuelle

*M. Oscar Alcantara, Goldberg Kohn, États-Unis d'Amérique*

Questions ouvertes dans le domaine des opérations garanties

*M. Ulrich Drobnig, Institut Max Planck de droit privé étranger et international, Allemagne*

---

<i>Deuxième jour</i>	
<i>Mardi 10 juillet</i>	
<i>Opérations garanties, droit des sociétés et insolvabilité</i>	
Midi-12 h 30	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
12 h 30-14 heures	Pause déjeuner
14 heures-15 heures	<p><b>Questions juridiques concernant le gouvernement d'entreprise</b>  <i>Présidence: M. Eric Bergsten, Faculté de droit, Pace University, États-Unis d'Amérique; ancien Secrétaire de la CNUDCI</i></p> <p>Gouvernement d'entreprise dans les pays en développement: insuffisances, problèmes et impact sur l'accès au crédit  <i>M. Seward Cooper, Conseiller juridique principal (Gouvernance), Banque africaine de développement (BAD)</i></p> <p>Politique d'investissement responsable dans les zones à faible gouvernance  <i>M<sup>me</sup> Kathryn Gordon, Administratrice principale, Organisation de coopération et de développements économiques (OCDE)</i></p> <p>Restructuration des sociétés et obligation de rendre compte  <i>M. Peter Doralt, Président, Commission des acquisitions, Autriche</i></p>
15 heures-15 h 30	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
15 h 30-15 h 40	Pause
15 h 40-16 h 30	<p><b>Table ronde: Élaboration de régimes d'insolvabilité effectifs et efficaces</b>  <i>Présidence: M. Wisitsora-At, Directeur général, Bureau des affaires judiciaires, Ministère de la justice, Thaïlande; ancien Président du Groupe de travail V (Droit de l'insolvabilité) de la CNUDCI</i></p> <p>Examen d'un cas hypothétique de redressement d'un groupe international de sociétés comprenant des compagnies d'assurance et des institutions financières. Dans le cadre de ce redressement se poseront des questions concernant les opérations garanties et le conflit de lois. Comment ces questions sont-elles actuellement traitées; quels sont les principaux problèmes; et quels travaux d'harmonisation supplémentaires contribueraient à la mise en place de régimes d'insolvabilité effectifs et efficaces?</p> <p>Orateurs:  <i>M. Sumant Batra, Kesar Dass B &amp; Associates, Inde</i>  <i>M<sup>me</sup> Eva Hüpkes, Commission fédérale des banques, Suisse</i>  <i>M. Neil Cooper, Kroll Worldwide, Royaume-Uni</i>  <i>M<sup>me</sup> Irit Mevorach, Maître de conférences, Faculté de droit, Université de Nottingham, Royaume-Uni</i></p>
16 h 30-17 heures	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>

---

Troisième jour

Mercredi 11 juillet

*Vente de marchandises, droit des transports et commerce électronique*

---

9 h 30-10 h 30

**L'avenir de l'harmonisation du droit des contrats**

*Présidence: M. Ole Lando, École de commerce de Copenhague, Danemark*

Le projet sur le droit européen des contrats

*M<sup>me</sup> Diana Wallis, Députée au Parlement européen pour le Royaume-Uni*

Droit national, régional et mondial des contrats: de quoi avons-nous besoin et quand?

*M. Jean-Paul Béraudo, Conseiller honoraire à la Cour de cassation, France*

Harmonisation mondiale et régionale: la conception russe

*M. Serguei N. Lebedev, Président, Commission d'arbitrage maritime, Chambre de commerce et d'industrie russe – Professeur, Institut des relations internationales de Moscou*

Harmonisation mondiale et régionale: la conception chinoise

*M<sup>me</sup> Yuejiao Zhang, ancienne membre du Conseil de direction d'Unidroit; Avocate principale, Jun He Law Offices, Chine*

10 h 30-11 heures

**Commentaires, évaluation et discussion**

11 heures-11 h 10

Pause

11 h 10-Midi

**Le droit uniforme des contrats dans la pratique**

*Présidence: M. Manuel Olivencia Ruiz, Université de Séville, Espagne*

Choix de la loi, clauses contractuelles et droit uniforme dans la pratique

*M. Henry D. Gabriel, chaire de droit De Van Daggert, Faculté de droit, Université Loyola, Nouvelle-Orléans, États-Unis d'Amérique*

Vers une codification législative des principes d'Unidroit?

*M. Michael Joachim Bonell, Professeur de droit, Faculté de droit, Université "La Sapienza", Italie*

Harmonisation du droit des contrats et pays tiers: le cas de la CVIM

*M. Hiroo Sono, Conseiller juridique, Bureau des affaires civiles, Ministère de la justice, Japon*

Midi-12 h 30

**Commentaires, évaluation et discussion**

Pratique consistant à exclure la CVIM: Est-il temps de changer?

*M. Eckart Brödermann, Brödermann & Jahn, Hambourg, Allemagne*

*M. Harry Flechtner, Professeur, Faculté de droit, Université de Pittsburgh, États-Unis d'Amérique*

Midi-12 h 30

**Commentaires, évaluation et discussion**

---

<i>Troisième jour</i>	
<i>Mercredi 11 juillet</i>	
<i>Vente de marchandises, droit des transports et commerce électronique</i>	
12 h 30-14 heures	Pause déjeuner
14 heures-15 heures	<p>Le transport de marchandises au XXI<sup>e</sup> siècle <i>Présidence: M. Rafael Illescas, Université Carlos III, Madrid, Espagne</i> <i>Président du Groupe de travail III (Droit des transports) de la CNUDCI</i></p> <p>Régime juridique des transitaires <i>M. Jan Ramberg, Université de Stockholm, Suède</i></p> <p>Le transport par mer met pied à terre: relation entre les conventions multimodales et les règles unimodales internes <i>M. Michael Sturley, Université du Texas à Austin, États-Unis d'Amérique</i></p> <p>Transfert de droits et documents de transport <i>M. Alexander von Ziegler, Schellenberg Wittmer, Suisse</i></p>
15 heures-15 h 30	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
15 h 30-15 h 40	Pause
15 h 40-16 h 30	<p><b>Le commerce électronique: au-delà de l'équivalence fonctionnelle</b> <i>Présidence: M. Jeffrey Chan Wah-Teck, Attorney-General's Chambers, Singapour, ancien Président du Groupe de travail IV de la CNUDCI</i></p> <p>Cybercriminalité et fraude commerciale <i>M. Mal Nuhu Ribadu, Président exécutif, Economic and Financial Crimes Commission (EFCC), Nigéria</i></p> <p>Mise en place de guichets uniques pour le commerce extérieur <i>M. Bart Schemer, Groupe juridique, Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU)</i></p> <p>Devenir opérationnel: registres électroniques et transfert de droits <i>M<sup>me</sup> Amelia H. Boss, Faculté de droit, Temple University, Philadelphie, États-Unis d'Amérique</i></p>
16 h 30-17 heures	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>

---

---

<i>Quatrième jour</i>	
<i>Jeudi 12 juillet</i>	<i>Marchés publics et règlement des litiges</i>
9 h 30-10 h 30	<b>Nouvelles techniques de passation et problèmes actuels de la passation de marchés publics</b> <i>Présidence: M. Tore Wiwen-Nilsson, Associé, Mannheimer Swartling Advokatbyrå, Suède</i> <i>Président du Groupe de travail I (Passation de marchés) de la CNUDCI</i>  Techniques modernes de passation des marchés publics: avantages, problèmes et réglementation (questions théoriques) <i>M. Steven Schooner, Faculté de droit, Université George Washington, États-Unis d'Amérique</i>  Techniques modernes de passation des marchés publics: avantages, problèmes et réglementation (questions pratiques) <i>M. Knut Leipold, Banque mondiale</i>  Réalisation d'objectifs socioéconomiques grâce aux marchés publics: enjeux? <i>M. Robert Hunja, Conseiller, Ministère des finances, Kenya</i>
10 h 30-11 heures	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
11 heures-11 h 10	Pause
11 h 10-Midi	<b>Marchés publics et investissements privés à long terme</b> <i>Présidence: M. Gerold Herrmann, ancien Secrétaire de la CNUDCI</i>  Principales questions concernant la création d'un cadre juridique pour les concessions d'infrastructures <i>M. Alexei Zverev, Conseiller juridique, Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)</i>  Impact des marchés publics et des règles de passation sur les dépenses publiques et les investissements privés d'infrastructure <i>M. Hector Mairal, Associé, Marval, O'Farrell &amp; Mairal, Argentine</i>  Passation, marchés publics de longue durée et règlement des litiges <i>M. Don Wallace, Président, International Law Institute, États-Unis d'Amérique</i>
Midi-12 h 30	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
12 h 30-14 heures	Pause déjeuner



---

<i>Quatrième jour</i>	<i>Marchés publics et règlement des litiges</i>
<i>Jeudi 12 juillet</i>	
14 heures-14 h 45	<p><b>Mesures destinées à assurer un cadre stable pour le règlement des litiges commerciaux</b></p> <p><i>Présidence: M. Michael Schneider, Lalive Avocats, Suisse</i></p> <p><i>Président du Groupe de travail II (Arbitrage et conciliation internationaux)</i></p> <p>Comment promouvoir une interprétation uniforme de l'ordre public <i>M. Cecil Abraham, Associé gérant, Shearn Delamore &amp; Co., Malaisie</i></p> <p>La question de la juridiction d'appel dans l'arbitrage international <i>Sir Anthony Colman, Royal Courts of Justice, Royaume-Uni</i></p> <p>Un appui supplémentaire est-il nécessaire pour l'arbitrage ad hoc? <i>M. Jan Paulsson, London Court of International Arbitration (LCIA), Royaume-Uni</i></p>
14 h 45-15 h 10	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
15 h 10-15 h 30	Pause
15 h 30-16 h 15	<p>Le règlement des litiges commerciaux: questions pour l'avenir <i>Présidence: Président de la quarantième session de la CNUDCI</i></p> <p>Rôle possible de l'arbitrage dans l'insolvabilité <i>M. Zack Clement, Committee on International Insolvency Arbitration, International Insolvency Institute</i></p> <p>Comment maîtriser les coûts d'arbitrage <i>M. José María Abascal Zamora, Avocat et arbitre, Abascal &amp; Asociados, Mexique</i></p> <p>Conciliation: Exécution de l'accord issu de la conciliation <i>M. Tore Wiwen-Nilsson, Associé, Mannheimer Swartling Advokatbyrå, Suède</i></p> <p>Questions en suspens concernant les arbitrages relatifs aux investissements <i>M<sup>me</sup> Yas Banifatemi, Associée, Shearman &amp; Sterling, France</i></p>
16 h 15-16 h 45	<b>Commentaires, évaluation et discussion</b>
16 h 45-17 heures	<b>Clôture du Congrès</b>

---